

Ejercicios de transferencia entre oralidad y escritura para el artículo “¿Por qué no se escribe como se habla?” de Romina Marazzato Sparano

1. Un mensaje de texto de la escuela a los padres:

*La escuela ha enviado un mensaje de correo electrónico.
Si no lo ha recibido, coteje la carpeta de SPAM o
envíenos un mensaje a escuela@escuela.edu*

¿Cómo le diría esto mismo a usted en persona la secretaria de la escuela?

2. Una entrevista de trabajo

Entrevistador: —¿Se considera con éxito? ¿Por qué?

Candidato: —Pues, sí, realmente me siento afortunado en este aspecto, puesto que me he propuesto metas que he logrado alcanzar con esfuerzo y dedicación... y también, claro, con el apoyo de mis colegas, mi familia y mis amigos. Y en el camino también he podido ayudar a quienes tengo cerca, digo, a cumplir con sus propios objetivos. Así que sí, sí, diría que me considero una persona exitosa.

¿Cómo escribiría al respecto en una carta de presentación?

3. Un artículo científico

La desalinización del agua, también llamada desalación, es un proceso físico-químico utilizado para eliminar sales minerales del agua salobre no apta para consumo humano y convertirla en agua potable.

El 97,5 % del agua existente en nuestro planeta contiene sales disueltas, como cloruro de sodio, sulfato de calcio, y cloruro y sulfato de magnesio. El agua potable natural es un recurso escaso que abarca sólo una cantidad inferior al 1 % del agua mundial. Por este motivo, conseguir la potabilización del agua de mar es una de las posibles soluciones a la escasez de este recurso.

Entre los métodos desalinizadores se cuentan la osmosis inversa, la destilación y la evaporación relámpago.

¿Cómo le explicaría estos conceptos verbalmente a un niño de escuela primaria?

4. Una entrada de tipo postal en FaceBook



Como saben, estoy viajando por la India. Hoy aprendí que... Buda "el Iluminado" era un ser humano normal pero muy sabio. A partir de sus enseñanzas surgieron el budismo y el hinduismo, que no son religiones sino prácticas espirituales y modos de vida respetados por millones de personas. Pero por muchos años en la antigüedad las enseñanzas de Buda fueron ignoradas en la India y fueron otros países como Tailandia, Laos y Myanmar los que las conservaron, como los árabes conservaron la ciencia europea durante la Edad Media. [#incredibleindia](#) [#vipprasana](#) [#buddha](#)



¿Cómo le contaría esto mismo a un amigo por Skype? Y, ¿qué cambiaría en el texto para que fuese una entrada enciclopédica?